



CCSBT-EC/1610/10

Total Allowable Catch and its Allocation 総漁獲可能量及びその配分

PURPOSE

目的

To provide relevant background information to support the Extended Commission's (EC) deliberations on:

以下の事項に関する拡大委員会（EC）の審議をサポートするための関連情報を提供する。

1. Attributable SBT Catch;
国別配分量に帰属する SBT 漁獲量（帰属漁獲量）
2. TAC Determination, including
以下にかかる TAC の決定
 - a) Total Allowable Catch (TAC) for 2017,
2017 年の総漁獲可能量（TAC）
 - b) The TAC for 2018-2020,
2018－2020 年の TAC
 - c) The adjustment to take account of non-member catch in the 2018-2020 TAC period;
2018－2020 年の TAC 期間において非メンバー漁獲量を考慮するための調整
3. Research Mortality Allowance for 2017; and
2017 年の調査死亡枠
4. Allocation of the TAC.
TAC の国別配分量

BACKGROUND

背景

An extract from the Report of CCSBT 22, containing the discussion of the Total Allowable Catch and its Allocation at that meeting, is provided at **Attachment A** for information.

参考として、CCSBT 22 会合における総漁獲可能量及び国別配分量にかかる審議内容を含む報告書の抜粋を別紙 A に示す。

(1) Attributable SBT Catch

国別配分量に帰属する SBT 漁獲量（帰属漁獲量）

The Attributable SBT Catch is that part of a Member's or Cooperating Non-Members' (CNM) catch that is counted against its allocation. CCSBT 21 agreed on a common definition for the Attributable SBT Catch as follows:

国別配分量に帰属する SBT 漁獲量は、メンバー又は協力的非加盟国（CNM）の漁獲量の一部であって、同国の国別配分量に対して計上される漁獲量である。CCSBT 21 は、帰属 SBT 漁獲量の共通の定義として以下に合意した。

“A Member or CNM’s attributable catch against its national allocation is the total Southern Bluefin Tuna mortality resulting from fishing activities within its jurisdiction or control¹ including, inter alia, mortality resulting from:

「メンバー及びCNMの国別配分量に対して計上する帰属漁獲量は、同国の管轄下又は管理下にある漁業活動の結果によるみなみまぐろの総死亡量^{Error! Bookmark not defined.}であって、特に以下に起因する死亡を含むものである。」

- commercial fishing operations whether primarily targeting SBT or not;
商業的漁業操業 (SBTを主な漁獲対象とするかどうかを問わない)
- releases and/or discards;
放流及び／又は投棄
- recreational fishing;
遊漁
- customary and/or traditional fishing; and
慣習的及び／又は伝統的漁業
- artisanal fishing.”
沿岸零細漁業」

At CCSBT 21, the EC agreed to act in good faith to implement this definition of the Attributable SBT Catch as soon as practicable but not later than the 2018 quota year. Also agreed, was the principle that Members and CNMs will begin to make adjustments to their national allocations in line with the common definition of attributable catch. These adjustments would be made on the basis of best available information.

CCSBT 21において、ECは、帰属漁獲量の共通の定義について、可能な限り早く、かつ2018漁期年の前までにこれを導入するべく誠実に対応することに合意した。また、メンバー及びCNMは、帰属漁獲量の共通の定義に沿って同国の国別配分量の調整を開始するという原則に合意した。こうした調整は、利用可能な最良の情報に基づいて行われることが期待されている。

In addition, CCSBT 21 agreed action points for 2015 to 2018 in relation to implementing the Attributable SBT Catch. These action points are provided below:

さらに、CCSBT 21は、帰属 SBT 漁獲量の導入に関する 2015 年から 2018 年の期間の行動ポイントに合意した。これらの行動ポイントは下表のとおりである。

	External	Internal	ESC work schedule
2015	The EC initiates discussion on the principles and process for taking account of non-member catch in the 2018-20 TAC period. The ESC, CC and Members to undertake analyses to provide estimates of non-member catch. Commission market analyses on significant markets to contribute to estimating non-member catch.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Individual Member research on applicable sources of mortality and report back to ESC and CC for discussion and review. 2. Members shall endeavour to set allowances to commence for 2016-17 quota years for all sources of attributable mortality based on best estimates and notify other Members by CCSBT22. If Members can't they will notify CCSBT22 and explain why they are unable to and set a date by which they can set the allowance. 3. The EC initiate discussion and agreement to a process for dealing with attributable catch within the next quota block (2018-20). 	Collation of information on unreported mortalities and categorising this information in accordance with OM “fleets” (ESC19 Report).

¹ Except where a vessel is chartered to a person or entity of another Member or CNM, and if a catch is attributable to that Member or CNM. 他のメンバー又はCNMの個人又は主体により用船された船舶であって、かつその漁獲量が当該メンバー又はCNMに帰属される場合を除く

2016	The ESC, CC and Members continue analyses to provide estimates of non-member catch. The EC decides on the adjustment to take account of non-member catch in the 2018-20 TAC period.	1. The EC if necessary continue discussion so as to agree on a process for dealing with attributable catch within the next quota block (2018-20). 2. Individual Members continue research on applicable sources of mortality and report back to the ESC and CC for discussion and review.	ESC scheduled to run MP to recommend TAC for 2018-2020.
2017	The ESC, CC and Members continue analyses to provide estimates of non-member catch.	Individual Members continue research on applicable sources of mortality & report back to the ESC and CC for discussion review.	ESC scheduled to conduct full stock assessment and the first formal review of MP.
2018		Full implementation of the common definition of attributable catch.	

	外部	内部	ESC 作業計画
2015	ECは、2018-20年のTAC期間における非メンバーの漁獲量の考慮にかかる原則及びプロセスに関する議論を開始する。ESC、CC及びメンバーは、非メンバーの漁獲量の推定値を提供するための分析に着手する。非メンバー国の漁獲量の推定に寄与するための大規模市場の市場分析を委託する。	1. 個々のメンバーによる、同国に当てはまる死亡要因に関する調査、及びESC及びCCの議論及びレビューに向けた報告 2. メンバーは、最良の推定値に基づく帰属死亡量の全ての要因に対するアローワンスの設定を2016-17漁期年から開始するよう努力するものとし、他のメンバーに対して、CCSBT22までにこれを通知するものとする。これができなかったメンバーは、CCSBT22に対してその旨通知するとともに、なぜできなかったのかについて説明し、及びアローワンスを設定できる期限を定めるものとする。 3. ECは、次のクォータブロック（2018-20年）中に帰属漁獲量に対処するプロセスにかかる議論及び合意に着手する。	無報告死亡量に関する情報の照合及びOM「船団」に沿った当該情報の分類（ESC19報告書）
2016	ESC、CC及びメンバーは、非メンバーの漁獲量の推定値を提供するための分析を継続する。ECは、2018-20年のTAC期間における非メンバーの漁獲量を考慮するための調整について決定する。	1. 必要な場合、ECは、次のクォータブロック（2018-2020年）中に帰属漁獲量に対処するためのプロセスに関して合意するため、検討を継続する。 2. 個々のメンバーは、同国に当てはまる死亡要因に関する調査を継続するとともに、ESC及びCCの議論及びレビューに向けた報告を行う。	ESCは、2018-2020年のTACを勧告するためにMPを走らせる予定である。
2017	ESC、CC及びメンバーは、非メンバーの漁獲量の推定値を提供するための分析を継続する。	個々のメンバーは、同国に当てはまる死亡要因に関する調査を継続するとともに、ESC及びCCの議論及びレビューに向けた報告を行う。	ESCは、全面的な資源評価及び第一回目の公式MPレビューを行う予定である。
2018		帰属漁獲量の共通の定義の全面的な実施	

Members are expected to report on their progress with implementing the Attributable SBT Catch in their annual report to the Compliance Committee and EC. The EC will consider the progress made and provide any necessary recommendations.

メンバーは、遵守委員会及び EC に対する国別報告書の中で、帰属 SBT 漁獲量の導入にかかるそれぞれの進捗状況を報告することが期待されている。EC は、進捗状況について検討するとともに、必要な勧告を行う予定である。

CCSBT 22 agreed that progress with implementing the Attributable SBT Catch is critical in order to reduce unaccounted mortalities and have confidence in the Management Procedure's (MP's) TAC recommendations for the next quota block. It was noted that the rebuilding rate achieved by MP recommended TACs will be below the target rebuilding rate if Members do not fully account for their Attributable SBT Catch. CCSBT 22 also noted that this will have implications for the ability of the EC to adopt TAC recommendations from the MP.

CCSBT 22 は、未考慮死亡量を削減し、かつ次のクォータブロックにおける管理方式 (MP) の TAC 勧告の信頼性を確保する上で、帰属 SBT 漁獲量を導入することは極めて重要であることに合意した。メンバーがそれぞれの帰属漁獲量を完全に考慮しない場合、TAC を勧告する MP によって達成される再建率は目標を下回るものになると考えられることが留意された。また CCSBT 22 は、このことについて、MP からの TAC 勧告を採択するための EC の能力に対して影響を与え得るものであるとして留意した。

(2) TAC Determination

TAC の決定

(a) Total Allowable Catch (TAC) for 2017

2017 年の総漁獲可能量 (TAC)

At CCSBT 22, the EC confirmed that the TAC would be 14,647 t for 2017.

EC は、CCSBT 22 において、2017 年の TAC が 14,647 トンとなることを確認した。

The EC needs to confirm whether there are any exceptional circumstances that should cause the TAC for 2017 to be revised. The “meta-rule” process² agreed for the Management Procedure (MP) specifies that “*The need for invoking a metarule should only be evaluated at the ESC based on information presented and reviewed at the ESC*”.

EC は、2017 年の TAC の修正が必要となるような例外的状況が発生しているかどうかについて確認する必要がある。管理方式 (MP) に関連して合意された「メタルール」プロセス²は、「メタルールを発動する必要性は、ESC において提出及びレビューされた情報に基づいて、ESC によってのみ評価されるべきである」としている。

The evaluation of meta-rules by the Extended Scientific Committee (ESC) is shown at paragraphs 139 to 153 of the Report of the Twenty-first Meeting of the Scientific Committee (SC 21). These paragraphs are reproduced at **Attachment B** for convenience.

拡大委員会 (ESC) によるメタルールの評価については、第 21 回科学委員会 (SC 21) 報告書のパラ 139-153 のとおりである。これらのパラグラフを参照用に別紙 **B** として示した。

² Whether any exceptional circumstances exist and a recommended process to follow to deal with any exceptional circumstances. 何らかの例外的状況が存在するかどうかを判断し、すべての例外的状況に対処するために従うべきプロセスを勧告するもの。

The overall conclusion of the ESC in relation to exceptional circumstances is provided in paragraph 170 of the Report of the Twenty-first Meeting of the Scientific Committee (SC 21), which states that:

例外的状況に関する ESC としての全体的な結論は、第 21 回科学委員会会合 (SC 21) 報告書のパラ 170 のとおりであり、以下のとおり述べている。

170. *In 2016 the ESC has evaluated whether there are events, or observations, that are outside the range for which the management procedure was tested and the implications of this for TAC setting. The scope of this evaluation covered input data to the MP (CPUE and aerial survey data), the question of unaccounted mortality, reported catch and length and age of Indonesian catches on the spawning ground. The ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2017 TAC recommendation in relation to its review of exceptional circumstances.*

ESC は、2016 年において、管理方式の試験範囲外の状況又は兆候があるかどうか、またこれらが TAC 設定に与える影響について評価を行った。この評価の範囲は、MP 入力データ (CPUE 及び航空目視調査データ)、未考慮死亡量にかかる疑問、報告漁獲量及び産卵海域におけるインドネシアの漁獲物の体長及び年齢に向けられた。ESC は、同委員会による例外的状況に関するレビューに関連して 2017 年の TAC 勧告を修正するための行動を起こす理由はないと結論付けた。

However, it should be noted, as stated in paragraph 151 of the SC 21 Report, that the ESC's conclusion was predicated on:

しかしながら、SC 21 報告書パラ 151 に述べられたとおり、ESC の結論は以下に基づき導かれたものであったことに留意すべきである。

- *The EC's intention to take account of NCNM³ catches and the agreed common definition of attributable catch (EC2014 para. 53) in the 2018-20 TAC block and longer term;*
2018-20 年以降の TAC ブロックにおいて NCNM³ による漁獲量及び帰属漁獲量に関して合意された共通の定義 (EC 2014 報告書パラ 53) を考慮していくという EC の意向
- *The intention to develop a new MP that is robust to plausible UAM scenarios; and*
妥当な UAM シナリオに対して頑健な新たな MP を開発するという意向
- *Noting the 2014 analysis indicated that continuing to follow the MP as proposed leads to continued rebuilding in the short term even if the circumstances of the hypothesised additional unaccounted mortality are true.*
仮説として挙げた追加の未考慮死亡量が仮に真実であったとしても、MP の提案に従い続ければ短期的には再建が継続することを示した 2014 年の分析結果への留意

In relation to confirming the TAC for 2017, paragraph 172 of the SC 21 report states that: 2017 年の TAC の確認に関しては、SC 21 報告書パラ 172 は以下のとおり述べている。

172. *Based on the results of the MP operation for 2018 – 20 in Agenda Item 11 and the outcome of the review of exceptional circumstances in Agenda Item 10.1, the ESC recommended that there is no need to revise the Extended Commission's 2014 TAC decision regarding the TAC for 2017. Therefore the recommended TAC for 2017 remains 14,647 t. The recommended annual TAC from the results of the MP for the years 2018-2020 is 17,647 t.*

³ Non-Cooperating Non-Member. 非協力的非加盟国

議題項目 11 における 2018-20 年に関する MP の運用の結果、及び議題 10.1 における例外的状況のレビューの結果に基づき、ESC は、2017 年の TAC に関する 2014 年の拡大委員会の決定を修正する必要はないと勧告した。このため、2017 年の勧告 TAC は 14,647 トンのままである。2018-2020 年に関する MP の結果に基づく毎年の勧告 TAC は 17,747 トンである。

(b) The TAC for 2018-2020

2018-2020 年の TAC

In accordance with the Resolution on the Adoption of a Management Procedure, the EC shall set the TAC based on the outcome of the MP, unless the EC decides otherwise based on information that is not otherwise incorporated into the Management Procedure.

管理方式の採択に関する決議によれば、EC は、別途管理方式に組み込まれていない情報に基づき EC が別の決定を行わない限り、MP の結果に基づき TAC を設定するものとされている。

The TACs for 2018 to 2020 inclusive are scheduled to be set in 2016. The ESC has run the Management Procedure and the recommended TAC for 2018-2020 is an increase of 3,000 t to 17,647 t. In relation to this, paragraph 171 of the SC 21 report states that:

2018 年から 2020 年の期間の TAC は 2016 年に設定される予定である。ESC が管理方式を運用した結果、2018-2020 年における勧告 TAC は、3,000 トン増の 17,647 トンであった。このことについて、SC 21 報告書パラ 171 は以下のとおり述べている。

171. *The recommended annual TAC, from the MP, for the years 2018-2020 is 17,647 t. The recommended TAC increase is 3000t from 14,647 t TAC (20%) in 2017, which is the maximum increase allowed under the MP. The increase in TAC calculated using the MP is a result of recent positive trends in the CPUE data and higher average aerial survey indices for the past 5 years relative to the average of the series (Figure 2). The ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2018-20 TAC recommendation in relation to its review of exceptional circumstances.*

2018-2020 年に関して MP により勧告された毎年の TAC は 17,647 トンである。勧告 TAC は 2017 年の TAC 14,647 トンから 3,000 トン (20%) 増加しており、これは MP の下での最大の増加幅である。MP を用いて計算された TAC が増加したのは、近年における CPUE データのポジティブなトレンドと、過去 5 年平均の航空目視調査指数がシリーズの平均に比べて高かったこと (図 2) によるものである。ESC は、例外的状況に関する同委員会のレビューに関連して 2018-2020 年の TAC 勧告を修正するための行動を起こす理由はないと結論付けた。

However, it should be noted, as stated in paragraph 150 of the SC 21 Report, that the ESC's conclusion was predicated on the decisions of the EC to make a direct allowance for NCNM catch by deducting this from the 2018-20 TAC, and that Members would account for attributable catches by 2018.

しかしながら、SC 21 報告書パラ 150 において述べられているとおり、ESC の結論は、2018-2020 年の TAC から NCNM 漁獲量を差し引くことで直接的なアローワンス分とすること、及びメンバーは 2018 年から帰属漁獲量を考慮することという EC の決定に基づいて導かれたものであることに留意されたい。

(c) The adjustment to take account of non-member catch in the 2018-2020 TAC period
2018-2020年のTAC期間において非メンバー漁獲量を考慮するための調整

CCSBT 21 agreed to the principle that the CCSBT will make an adjustment for non-Member catch in the next TAC period (2018-2020) and beyond. CCSBT 21 also agreed that the ESC, CC and Members would undertake analyses to provide estimates of non-member catch and that market analyses would be commissioned on significant markets to contribute to estimating non-member catch. In relation to this, paragraphs 147 to 148 of the SC 21 Report state that:

CCSBT 21 は、次の TAC 期間（2018-2020 年）以降において非メンバー漁獲量に関する調整を行うという原則に合意した。また CCSBT 21 は、ESC、CC 及びメンバーは非メンバー漁獲量の推定値を提供するための分析に着手すること、及び非メンバー漁獲量の推定に貢献するための大規模市場に関する市場分析を委託することに合意した。このことに関して、SC 21 報告書パラ 147 及び 148 は以下のとおり述べている。

147. *The additional information considered by the ESC included estimates of potential non-cooperating non-Member (NCNM) longline catches in the Pacific, Indian and Atlantic oceans (CCSBT-ESC/1609/BGD02). The estimated mean total catch by NCNM ranged between 59 to 306 t annually (2011-14), depending on the assumption about whether the effort was bycatch or targeted (paragraph 70, Table 1). These estimates are somewhat lower than those presented in 2015 and remain uncertain. If current levels of NCNM effort remain and stock size increases, levels of NCNM catch will likely increase.*

ESC が検討した追加情報としては、太平洋、インド洋及び大西洋における非協力的非加盟国 (NCNM) のはえ縄漁獲量に関する推定値があった

(CCSBT-ESC/1609/BGD02)。NCNM による平均推定漁獲量は、漁獲努力量の仮定を混獲とするか漁獲対象とするかによって変わり、年によって 59 トンから 306 トンまで幅があった (2011-2014 年) (報告書パラグラフ 70、表 1)。これらの推定値は 2015 年に示されたものより幾分低くなっており、まだ不確実性が残されている。仮に NCNM の現状水準の漁獲努力量が継続し、他方で資源が増加していく場合、NCNM の漁獲水準はより高くなっていく可能性がある。

148. *The draft report on the Chinese market study (CCSBT-ESC/1609/36 and 37) was the other additional information considered (paragraph 73). That report confirmed the ongoing presence of SBT within the Chinese sashimi market (particularly in Shanghai). Additional information is required to assess the scale and proportion of reported catches in this market.*

中国市場研究に関する報告書案 (CCSBT-ESC/1609/36 及び 37) も別の追加的情報として検討された (報告書パラ 73)。報告書では、中国刺身市場 (特に上海) において引き続き SBT が流通していることが確認された。この市場における報告漁獲量の規模及び割合を評価するためには追加情報が必要である。

Table 1 [of the SC 21 report]: Scenarios for catches of SBT by year by non-Member longline effort assuming “targeted” and “bycatch” fishing based on analysis of publically available effort distributions and Member CPUE for SBT (CCSBT-ESC/1609/BDG02 Rev.1).

SC 報告書・表1：公表されている漁獲努力量分布の分析及びメンバーの SBT に関する CPUE に基づく、「漁獲対象」及び「混獲」を仮定においたシナリオによる非メンバーのはえ縄漁獲努力量別年別推定 SBT 漁獲量

Year	Target (t)	Bycatch (t)
2007	81	10
2008	35	5
2009	224	75
2010	372	53
2011	246	28
2012	476	131
2013	293	54
2014	210	22

It should be noted that Table 1 of the SC 21 report (above) does not provide estimates for any SBT caught from unreported fishing effort, nor for any fishing effort in the ICCAT and WCPFC Convention Areas in which there was less than 3 vessels in a strata (due to confidentiality constraints on provision of these data by those RFMOs).

SC 21 報告書の表 1 は、未報告の漁獲努力量から求められた SBT 漁獲量の推定値ではなく、また ICCAT 及び WCPFC 海域における 3 隻未満の階層の漁獲努力量も含まれていない（それら RFMO からのデータ提供時の機密保持上の制約によるもの）ことに留意する必要がある。

Updated information from the Chinese market study will be provided to the annual meeting of the Compliance Committee. The Compliance Committee will be considering the ESC’s advice on the catch of SBT by non-Members, the updated information from the Chinese market study, and will combine this with any available compliance information to comment on whether compliance information supports the ESC’s advice.

遵守委員会年次会合に対して、中国市場研究に関する更新情報が提出される予定である。遵守委員会は、非メンバーによる SBT 漁獲量に関する ESC からの助言及び中国市場研究に関する更新情報について検討する予定であり、遵守情報が ESC からの助言を支持するかどうかに関するコメントを行うため、当該情報と利用可能な遵守情報とを組み合わせる予定である。

(3) Research Mortality Allowance

調査死亡枠

CCSBT 20 agreed that as part of the process to account for all SBT mortalities, an allocation of 10 t per year would be made for Research Mortality Allowance (RMA) within the TAC recommended by the MP.

CCSBT 20 は、すべての SBT 死亡量を考慮するためのプロセスの一環として、MP により勧告された TAC の中から毎年 10 トンを調査死亡枠（RMA）として割り当てることに合意した。

The following requests have been made for RMA to cover research projects in 2017:

2017 年の調査計画をカバーするために要望された RMA は以下のとおりである。

- 3 tonnes for the CCSBT Gene Tagging Project;
CCSBT 遺伝子標識放流計画のための 3 トン
- 1.7 tonnes by Australia for its projects on
オーストラリアの以下の計画のための 1.7 トン
 - Examining the molecular basis for endothermy using SBT as a novel model [0.5 t], and
新モデル種として SBT を用いる内温性に関する分子生物学的調査 [0.5 トン]
 - Health assessment of wild southern bluefin tuna [1.2 t]; and
天然みなみまぐろの健康評価 [1.2 トン]
- 1.0 tonnes by Japan for trolling surveys of juvenile SBT in Western Australia.
日本が行う西オーストラリアにおける若齢 SBT 曳縄調査のための 1.0 トン

The ESC has endorsed the provision of RMA for these projects.

ESC は、これらの計画に対する RMA の配分を承認した。

The EC should confirm whether it approves these requests for Research Mortality Allowance, totalling 5.7 t.

EC は、要望のあった調査死亡枠（合計 5.7 トン）を承認するかどうかについて確認する必要がある。

(4) Allocation of the TAC

TAC の配分

The allocations to Members and Cooperating Non-Members are set in accordance with the CCSBT's "Resolution on Allocation of the Global Total Allowable Catch" (see **Attachment C**).

メンバー及び協力的非加盟国に対する国別配分量は、CCSBT の「全世界の総漁獲可能量の配分に関する決議」（別紙 C 参照）に従って決定される。

CCSBT 22 agreed that the allocations for 2017 would be as follows⁴:

CCSBT 22 は、2017 年の国別配分量を以下のとおり⁴とすることに合意した。

日本	4,737
オーストラリア	5,665
ニュージーランド	1,000
韓国	1,140
台湾	1,140

⁴ This assumes that there are no exceptional circumstances that cause the TAC for 2017 to be revised and that South Africa joined the CCSBT (which has occurred). この配分量は、2017 年の TAC を修正するような例外的状況が起こらないこと、及び南アフリカが CCSBT に加盟すること（加盟済み）を前提としたものである。

インドネシア	750
欧州連合	10
南アフリカ	150
フィリピン	45

The allocations for 2018-2020 depend on a number of factors, including:

2018-2020年の国別配分量は以下のような要素に依拠している。

- whether the MP recommended TAC is accepted;
MPによる勧告 TAC を受け入れるかどうか
- the level of research mortality allowance to deduct;
調査死亡枠として差し引く水準
- whether the EC decides to adjust any Members' nominal catch; and
ECがメンバーのノミナル漁獲量の調整を決定するかどうか
- the adjustment the EC decides to use to take account of non-Member catch.
非メンバー漁獲量を考慮するために EC が用いることを決定する調整幅

The table below provides the allocations for 8 different adjustments for non-Member catch on the assumptions that:

下表は、以下のような前提の下、非メンバー漁獲量を 8 通りの異なる水準とした場合の国別配分量を示したものである。

- the TAC will be 17,647 t as recommended by the MP;
MPによる勧告のとおり、TAC が 17,647 トンとなる
- the RMA to deduct will be 10t as agreed at CCSBT 20; and
CCSBT 20 における合意のとおり、RMA として 10 トンを差し引く
- no change will be made to Members' nominal allocations.
メンバーのノミナル漁獲配分量に変更を行わない

	Allocations with different adjustments for non-Member catch from zero to 3000 t 非メンバー漁獲量をゼロから 3,000 トンの間で調整した場合の国別配分量								
	0 t	250 t	500 t	750 t	1000 t	1500 t	2000 t	2500 t	3000 t
日本 ⁵	6421	6330	6239	6148	6056	5874	5691	5237	4737
オーストラリア	6421	6330	6239	6148	6056	5874	5691	5665	5665
ニュージーランド	1134	1117	1101	1085	1069	1037	1005	1000	1000
韓国	1292	1274	1255	1237	1219	1182	1145	1140	1140
台湾	1292	1274	1255	1237	1219	1182	1145	1140	1140
インドネシア	850	838	826	814	802	778	753	750	750
欧州連合	11	11	11	11	11	10	10	10	10
南アフリカ	170	168	165	163	160	156	151	150	150
フィリピン	45	45	45	45	45	45	45	45	45

Prepared by the Secretariat 事務局作成文書

⁵ The Resolution on Allocation of the Global Total Allowable Catch requires that Members be held at their nominal catch level until all other Members reach their nominal catch levels. Consequently, the first 928 t of any available increase (after deducting the adjustment for non-Member catches) has been allocated to Japan before apportioning the remainder to all Members in accordance with their nominal catches. Consequently, only Japan will receive an increase in allocation when the adjustment for non-Member catch is 2072t or above. 全世界の総漁獲量の配分に関する決議は、全てのメンバーの配分量がそれぞれの名目漁獲量の水準に戻るまで適用されるものとしている。このため、利用可能な増加分（非メンバー漁獲量調整分の差し引き後）のうち、まず 928 トンは日本に配分され、残りの差分が全メンバーに対してその名目漁獲量に応じて配分される。よって、非メンバー漁獲量としての調整幅が 2,072 トン以上とされた場合、日本の国別配分量のみが増加することとなる。

CCSBT 22 報告書 議題項目 9 からの抜粋

9.1. 国別配分量に帰属する漁獲量

64. 議長は、CCSBT 22 に対する年次報告書の中で、各メンバーはそれぞれの帰属 SBT 漁獲量⁶ に関連する以下の点について報告するよう要請されていると述べた。
- 適当な死亡要因に関して実施した各メンバーの調査
 - メンバーは、帰属死亡量にかかる全ての要因について、最良の推定値に基づき、2016–17 クオーター年からアローワンスの設定を開始すること
65. EC は、本件は非常に重要な問題であり、未考慮死亡量を削減し、かつ次のクオーターブロックにおける MP の TAC 勧告の信頼性を確保する上でその進捗は極めて重要であることに合意した。メンバーがそれぞれの帰属漁獲量を完全に考慮しない場合、TAC を勧告する MP によって達成される再建率は目標を下回るものになると考えられることが留意された。このことは、MP からの TAC 勧告を採択するための EC の能力に対して影響を与えるものと考えられる。
66. メンバーの一部はそれぞれの帰属漁獲量の考慮に向けて順調な進捗を見せているが、他の一部メンバーに関しては期待されていたような進捗が見られないことが留意された。
67. 日本は、同国の放流及び投棄量に関する最良の利用可能な情報を得るとともに、これを次年の同国の国別配分量に組み込む予定であると述べた。
68. オーストラリアは以下のとおり述べた。
- 現在のはえ縄漁業の管理要件では、投棄について、魚が生きており元気な状態である場合のみ放流できるとしている。電子モニタリングの導入に関して、オーストラリアは、投棄率を確認するため、電子モニタリングの映像をレビューし、これをログブックの記録と比較している。
 - SBT の国内遊漁漁獲量の推定手法に関する調査はほぼ完了しており、報告書は 2015 年末までに公表される予定である。この報告書はメンバーに回章される予定である。信頼性の高い推定値を得るために必要な調査手法はかなり費用がかかるものと考えられており、その実施には関連する州政府の関与が必要である。
 - 帰属漁獲量に関するアローワンスの設定は 2018 年から開始する予定である。
69. EU は、全てのメンバーに対し、CCSBT 21 報告書に示された行動ポイントの実施を加速化するよう奨励した。

⁶ 「メンバー又は CNM の国別配分量に対して計上する帰属漁獲量は、同国の管轄下又は管理下にある漁業活動の結果によるみなみまぐろの総死亡量であって、特に以下に起因する死亡を含むものとする。

- 商業的漁業操業（SBT を主な漁獲対象とするかどうかを問わない）
- 放流及び／又は投棄
- 遊漁
- 慣習的及び／又は伝統的漁業
- 沿岸零細漁業

9.2. TAC の決定

70. 議長は、会合に対し、ESC は、2016 年から 2017 年の TAC に関する 2013 年の拡大委員会の決定を修正する必要はないと勧告していると述べた。
71. EC は、2016 年の TAC が 14,647 トンとなること、及び 2017 年の勧告 TAC は引き続き 14,647 トンであることを確認した。
72. 会合は、2018 年から 2020 年の TAC 期間において非メンバーの漁獲量を考慮していくプロセスについて検討した。非メンバー漁獲量の考慮に当たって適用し得る、以下の二つの一般的なアプローチが合意された。
 - 一つ目のアプローチ（直接的アプローチ）は、非メンバーの漁獲量を推定した上で、全世界の TAC をメンバー及び CNM に配分する前に、非メンバー漁獲量を考慮するためのアローワンス分として除外しておくものである。
 - 二つ目のアプローチ（MP アプローチ）は、非メンバーの漁獲量にかかる妥当なシナリオをカバーする別のシナリオにより MP を再調整し、MP に、非メンバー漁獲量の不確実性を考慮した TAC を勧告させるものである。
73. 2016 年に MP を走らせる必要があること、及び MP の再調整及び必要な試験の実施のために十分な時間がないことから、2018–2020 年のクォータブロックに関して MP アプローチは実行可能ではないことが合意された。しかしながら、会合は ESC に対し、直接的アプローチと MP アプローチの長期的な（すなわち 2021–2023 年のクォータブロックにおける）相対的メリット、及び非メンバー船団による相当の漁獲があると考えられる場合、又は別の要因が、資源再建のトレンドにどのような影響を与える可能性があるのかに関して助言するよう要請した。
74. 会合は、CCSBT 23 までに非メンバー漁獲量にかかる最良の推定値を得ることの重要性の高さ、及び非メンバー漁獲量の推定に用いる手法については SBT を漁獲していると考えられる船団に関する情報とともに明確に説明される必要があることについて強調した。この文脈において、EC は ESC に対し、同委員会の非メンバー漁獲量の推定値をさらに改善するとともに、透明な形でこれを報告するよう要請した。このことは、ESC が CPUE モデリンググループに付託した任務の一つであることが留意された。また、ESC が EC に対して、緊急的課題として全ての UAM の要因を定量化するための措置を講ずるよう助言したことも留意された。また、ESC は、CC に対して、非メンバー漁獲量に関するデータをさらに提供するよう要請している。
75. さらに EC は、SBT の漁獲に関わる船団に対して協力を求めるとともに、非メンバーの漁業がどのようにして規制又は管理されているのかを検討することができるよう、これら船団にかかる知識が重要であることに留意した。

9.3. 調査死亡枠

76. EC は、2016 年における調和死亡枠（RMA）について、オーストラリア及び日本による総計 7.7 トンの要請を承認した。

9.4. TAC の配分

77. インドネシアは、同国の国別配分量を増加させるために CCSBT 20 に提出した提案に言及した。同国は、SBT 漁獲にかかる長い歴史を有する同国の漁獲能力に対して現状の国別配分量は低すぎるものであり、同国の沿岸零細漁業者の関心に対応するための提案を提出したと述べた。インドネシアは、EC に対し、締約国の配分に関する決定に関して、委員会は「みなみまぐろが自国の排他的経済水域又は漁業水域を通過して回遊する締約国の利益を考慮する」と規定した条約第 8 条第 4 項の 4c について考慮するよう改めて求めた。
78. メンバーは、インドネシアの立場に共感するとともに、以下に留意した。
- EC は、同国の過剰漁獲に関してインドネシアの配分量の削減を求める代わりに、メンバーが同国の配分量の管理に関してインドネシアを支援するための助言を行う形でのサポートを申し出る形で、インドネシアに対する是正措置政策を適用した。
 - 現在のクォータブロック期間内については、メンバーの国別配分量は既にコミットされているため、同クォータブロック期間内でインドネシアの要請を検討することは極めて困難である。
 - 国別配分量の増加を求める最良の機会は、2016 年に 2018–2020 年の期間の TAC が配分される時であると考えられる。しかしながら、増加したクォータに対しては、以下のような問題に関して相当量が要求されるものと考えられる。
 - メンバーの帰属漁獲量（遊漁、沿岸零細漁業及び投棄量など）を完全に考慮することを支援するために増加分を用いることの要請
 - 非メンバーの未考慮死亡に関するアローワンスの提供
 - 日本のノミナル漁獲量への復帰
79. 南アフリカは、会合に対し、同国も国別配分量の増加について検討されたいと考えていると述べるとともに、EC に対して、将来の TAC 増加の際、クォータの少ないメンバーが最も大きな割合で TAC の増加を受けることができるような変動配分を検討するよう要請した。
80. 2016 年及び 2017 年の国別配分量は、文書 CCSBT-EC/1510/12 において明示されたものから変更はない。国別配分量は下表 1 のとおりである。

表 1 : 2016 年及び 2017 年の国別配分量

	(A) 南アフリカが 5 月 31 日までに加盟し、同年に 150 トンのノミナル漁獲量を受ける場合	(B) 南アフリカが 5 月 31 日までに加盟せず、同年に追加配分を受けない場合 ⁷
日本	4,737	4,847
オーストラリア	5,665	5,665
ニュージーランド	1,000	1,000
韓国	1,140	1,140
台湾	1,140	1,140
インドネシア	750	750
南アフリカ	150	40
フィリピン	45	45
欧州連合	10	10

⁷ 日本以外のメンバーは既にそれぞれのノミナル漁獲量に達しているため、（南アフリカからの）110 トンの追加配分を全ての日本に振り向けた数字である。

Extract of Agenda Item 10.1 from the Report of SC 21
SC 21 報告書議題 10.1 からの抜粋

10.1. Evaluation of meta-rules and exceptional circumstances

メタルール及び例外的状況に関する評価

139. At its Eighteenth annual meeting in 2011, the CCSBT agreed that a MP would be used to guide the setting of the SBT global total allowable catch (TAC). The CCSBT also adopted the meta-rule process as the method for dealing with exceptional circumstances in the SBT fishery (ESC 2013). The meta-rule process describes: (1) the process to determine whether exceptional circumstances exist; (2) the process for action; and (3) the principles for action.

2011年の第18回委員会会合において、CCSBTは、MPは全世界の総漁獲可能量（TAC）を設定するための指針として利用されるものとするに合意した。またCCSBTは、SBT漁業における例外的状況に対処するための方法としてメタルール・プロセスを採択した（ESC 2013）。メタルール・プロセスでは、(1) 例外的状況にあるかどうかを判断するプロセス、(2) 行動のプロセス、及び(3) 行動の原則を記載している。

140. Exceptional circumstances are events, or observations, that are outside the range for which the management procedure was tested and, therefore, indicate that application of the total allowable catch (TAC) generated by the MP may be inappropriate.

例外的状況とは、管理方式の試験範囲外にあり、故にMPを用いて計算された総漁獲可能量（TAC）を適用するのは不適當である可能性が示唆される状況又は兆候である。

141. Based on the review of fishery indicators (paragraph 133) and papers (CCSBT-ESC/1609/17, 29), the ESC noted that the following three issues needed consideration in the context of the meta-rules for the current TAC for 2017 and the TAC recommendation for the 2018-2020 quota block:

漁業指標のレビュー（パラグラフ 133）及び会合文書（CCSBT-ESC/1609/17、29）に基づき、ESCは、現行の2017年のTAC及び2018-2020年のクォータブロックにおけるTAC勧告に関連するメタルールの文脈において、以下の三つの事項を検討する必要があることに留意した。

- The high 2016 scientific aerial survey index
2016年の高い科学航空目視調査指数
- The small/young fish in Indonesian size/age data (2012/13 to 2014/15 seasons)
インドネシアのサイズ/年齢データにおける小型/若齢漁（2012/13漁期から2014/15年漁期にかけて）
- The potential scale of unaccounted mortalities
未考慮死亡量の規模

2016 scientific aerial survey index

2016年科学航空目視調査指数

142. The ESC noted that the 2016 aerial survey index, while outside the bounds of projections used in the MP testing, is outside these bounds in a positive direction. This may be indicative of especially high recruitment. This exceptional circumstance triggered action to examine the impact of the high aerial survey point on the operation of the MP (see agenda item 11 for more details). These investigations concluded that the high AS point was not unduly influencing the TAC recommendation from the MP, and that the model

in the MP was able to fit the data adequately; therefore that the MP could be operated as tested. The ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2017 TAC or the 2018-20 TAC recommendation in relation to this exceptional circumstance. However, the impact of the 2016 index value will be investigated further as part of the 2017 stock assessment.

ESCは、2016年の航空目視調査指数についてMP試験に用いられた予測範囲の外側にあるものの、これはポジティブな方向での範囲外であることに留意した。このことは、特に高い加入量を示唆している可能性がある。この例外的状況は、MPの運用において航空目視調査指数が高い場合の影響を精査するための行動を発動させることとなった（詳細は議題項目11）。精査の結果、高いAS指数はMPによるTAC勧告に過度の影響を与えるものではなく、またMPのモデルに十分に当てはめることができるものであり、故にMPは試験のとおり運用され得ると結論付けられた。ESCは、例外的状況に関連して2017年のTAC又は2018-2020年のTAC勧告を修正するための行動を起こす理由はないと結論づけた。

Indonesian size/age data

インドネシアのサイズ/年齢データ

143. The increase in the frequency of smaller and younger size and age classes in the spawning ground catch monitoring was reviewed (paragraph 133)

産卵海域の漁獲物モニタリングにおけるより小型及び若齢のサイズ及び年齢級群の頻度の増加がレビューされた（パラグラフ133）。

144. The ESC considers that this remains a priority issue to resolve for the monitoring of the spawning stock and conditioning the OMs for the 2017 stock assessment. However, it is not an issue for the operation of the MP because the MP does not use these data directly. Hence, the ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2017 TAC or the 2018-20 TAC recommendation in relation to this exception circumstance.

ESCは、この問題が、産卵親魚資源のモニタリング及び2017年資源評価のためのOMの調整に向けて、引き続き優先的に解決すべき問題であるとした。しかしながら、MPはこれらのデータを直接的には利用しないので、MPの運用においては問題とならない。このためESCは、例外的状況に関連して2017年のTAC及び2018-2020年のTAC勧告を修正するための行動を起こす理由はないと結論付けた。

Unaccounted mortality

未考慮死亡量

145. The ESC provided the following advice from the meeting in 2014:

ESCは、2014年の会合において以下のとおり助言した。

The testing of the adopted MP did not include explicit allowance for catches to be greater than the TAC recommended by the MP. In this context, the ESC considered the extent to which the potential unaccounted mortality used in the sensitivity tests requested by the EC represents exceptional circumstances.

採択されたMPの試験においては、MPで勧告されたTAC以上の漁獲量に関する明確なアローワンスは含まれていなかった。こうした関係から、ESCは、ECから要請された感度試験において使用された潜在的な未考慮漁獲量の度合いは例外的状況を代表するものと見なした。

The ESC noted that the results of the unaccounted mortality sensitivity tests presented in papers (CCSBT-ESC/1409/15 and 38) indicated that the potential impact on current

stock status was not substantial, relative to the results for the reference set for the current stock assessment. The potential impact on stock rebuilding and future TACs, however, was more substantial and varied among the sensitivity tests (Table 2 of CCSBT-ESC/1409/15). In particular, the ESC noted that the “Added Catch” sensitivity had the most substantial impact on the probability of the stock rebuilding to the EC’s interim rebuilding target.

ESCは、文書（CCSBT-ESC/1409/15 及び 38）に示された未考慮死亡量の感度試験の結果から、現在の資源状況への潜在的な影響は、現在の資源評価のリファレンスセットと比較してさほど大きくないことに留意した。しかしながら、資源の再建及び将来の TAC への潜在的な影響はより大きく、様々な感度試験で異なる結果が出ている（CCSBT-ESC/1409/15 の表 2）。特に ESC は、EC の暫定的な再建目標に対して「Added Catch」感度試験が資源の再建確率に最も大きく影響したことに留意した。

In considering whether the potential unaccounted sources of mortality should trigger action under the meta-rules process the ESC noted:

潜在的な未考慮死亡要因がメタルールのプロセスの下での行動を発動するかどうかについて、ESC は以下に留意した。

- The MP tuning assumed that catches adhere to TAC recommendations based on the MP, but it seems likely that this is not always the case⁸.
MP のチューニングでは、漁獲量は MP に基づく TAC 勧告に従うことを仮定していたが、必ずしもそうではないようである⁸。
- The rebuild probability from the “Added Catch” scenario falls to 49% from the 74% seen in the base case. This potential reduction in rebuilding probability is substantial. However, the rebuilding probability is comparable to the most pessimistic robustness trial (“Upq”) considered during MP tuning (Table 1 of attachment 9, ESC Report 2011).
「Added Catch」シナリオでの再建確率は、ベースケースの 79% から 49% に低下する。再建確率が低下する可能性は大幅なものではあるが、MP のチューニング中に検討された最も悲観的な頑健性試験（「Upq」）における再建確率と同等である（2011 年 ESC 報告書、別紙 9 の表 1）。
- The management procedure responds to reductions in biomass from additional catches being taken, though without compensating entirely.
管理方式は、追加漁獲による資源量の減少に反応するが、完全に相殺するものではない。
- The spawning stock status has improved since the adoption of the current MP and the harvested component was currently benefitting from a recent series of high recruitments (Figure 3, from Paper CCSBT-ESC/1409/38). As a result, the expected stock trajectory is still positive (i.e., there should be rebuilding although at a slower rate) in spite of the potential level of unaccounted for mortality considered by the ESC.
産卵親魚資源の状況は改善してきており、近年の高い加入量シリーズにより、現時点では畜養部門は恩恵を得ている（文書 CCSBT-ESC/1409/38 の図 3）。その結果、ESC が検討したような水準の未考慮死亡があり得るもの

⁸ Members discussed whether this particular statement should be reworded with New Zealand expressing the view that in recent year the global TAC had been consistently exceeded and this had in fact become the norm rather than a potential scenario. メンバーは、この部分の文言について、近年は全世界の TAC を超過し続けており、このことは事実上、考え得るシナリオではなく現実になっているとのニュージーランドの見解に置き換えるべきかどうかについて検討した。

の、予想される資源の軌道は現在もプラス方向にある（すなわち、速度は減退しても再建は続く。

Thus, it appears that significant levels of unaccounted mortality may have occurred which were not considered in the design of the MP. If these levels are indeed true, they would amount to exceptional circumstances because the probability of rebuilding under the MP will be well below what was intended by the EC.

上に述べたように、MP の設計時には想定されていなかったような相当量の未考慮死亡が発生している可能性があると思受けられる。仮にその水準が真実であるならば、MP の下での再建確率は EC が企図した水準よりも大幅に低くなることから、例外的状況に該当する可能性がある。

The ESC also notes that continuing to follow the MP as proposed does lead to continued rebuilding in the short term even if the circumstances of the hypothesised additional unaccounted mortality are true. Hence, the ESC advises the EC to continue to follow the MP as formulated but, as a matter of urgency, to take steps to quantify all sources of unaccounted SBT mortality. If substantial levels of unaccounted mortality are confirmed, then there will be a need to retune the MP to achieve the EC's stated rebuilding objective. In addition, the ESC advises that the EC take steps to ensure adherence to its TACs.

また、ESC は、仮説として挙げた追加の未考慮死亡量が仮に真実であったとしても、MP の提案に従い続ければ短期的には再建が継続することに留意した。従って、ESC は EC に対し、規定どおりに MP に従い続ける一方で、緊急的な課題として全ての SBT 未考慮死亡要因を定量化するための手段を講じるよう助言した。もしも相当量の未考慮死亡量が確認された場合には、EC の掲げた再建目標を達成するべく MP を再調整する必要がある。さらに ESC は、EC に対し、TAC の遵守を確保するための対策を講じるよう助言する。

146. The ESC reaffirmed these views and considered additional information that had become available.

ESC は、こうした見解を再確認し、利用可能となった追加情報について検討した。

147. The additional information considered by the ESC included estimates of potential non-cooperating non-Member (NCNM) longline catches in the Pacific, Indian and Atlantic oceans (CCSBT-ESC/1609/BGD02). The estimated mean total catch by NCNM ranged between 59 to 306 t annually (2011-14), depending on the assumption about whether the effort was bycatch or targeted (paragraph 70, Table 1). These estimates are somewhat lower than those presented in 2015 and remain uncertain. If current levels of NCNM effort remain and stock size increases, levels of NCNM catch will likely increase.

ESC が検討した追加情報としては、太平洋、インド洋及び大西洋における非協力的非加盟国（NCNM）のはえ縄漁獲量に関する推定値があった（CCSBT-ESC/1609/BGD02）。NCNM による平均推定漁獲量は、漁獲努力量の仮定を混獲とするか漁獲対象とするかによって変わり、年によって 59 トンから 306 トンまで幅があった（2011-2014 年）（報告書パラグラフ 70、表 1）。これらの推定値は 2015 年に示されたものより幾分低くなっており、まだ不確実性が残されている。仮に NCNM の現状水準の漁獲努力量が継続し、他方で資源が増加していく場合、NCNM の漁獲水準はより高くなっていく可能性がある。

148. The draft report on the Chinese market study (CCSBT-ESC/1609/36 and 37) was the other additional information considered (paragraph 73). That report confirmed the ongoing presence of SBT within the Chinese sashimi market (particularly in Shanghai). Additional information is required to assess the scale and proportion of reported catches

in this market.

中国市場研究に関する報告書案（CCSBT-ESC/1609/36 及び 37）も別の追加的情報として検討された（報告書パラ 73）。報告書では、中国刺身市場（特に上海）において引き続き SBT が流通していることが確認された。この市場における報告漁獲量の規模及び割合を評価するためには追加情報が必要である。

149. Given the high uncertainty associated with the available information the ESC considered that the “Added Catch” sensitivity used in 2014 could not be ruled out as a plausible scenario for consideration of unaccounted mortalities.

利用可能な情報における不確実性の高さを踏まえれば、ESC は、未考慮死亡量を考慮するための妥当なシナリオとして、2014 年の感度試験の際に使用された「Added Catch」シナリオを排除することはできないとした。

150. With regard to the 2018-20 TAC recommendation, the ESC noted the EC’s workplan related to this issue (EC2014 para. 53 and EC2015 para 73). In particular, given the decisions of the EC to make a direct allowance for NCNM catch by deducting this from the 2018-20 TAC, and that Members would account for attributable catches by 2018, the ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2018-20 TAC in relation to this exceptional circumstance.

2018-2020 年の TAC 勧告に関して、ESC は、本件に関する EC の作業計画

（2014 年の EC 報告書パラ 53、及び 2015 年の EC 報告書パラ 73）に留意した。特に、2018-2020 年の TAC 勧告から NCNM 漁獲量を直接差し引くことでこれに対するアローワンス分とすること、メンバーは 2018 年から帰属漁獲量を考慮することとの EC の決定を踏まえ、ESC は、例外的状況に関連して 2018-2020 年の TAC を修正するための行動を起こす理由はないと結論付けた。

151. With regard to the 2017 TAC recommendation, given:

2017 年の TAC 勧告に関して、

- The EC’s intention to take account of NCNM catches and the agreed common definition of attributable catch (EC2014 para. 53) in the 2018-20 TAC block and longer term;
2018-2020 年以降の TAC ブロックにおいて NCNM 漁獲量、及び帰属漁獲量に関して合意された共通の定義（2014 年 EC 報告書パラ 53）を考慮していくとの EC の意向
- The intention to develop a new MP that is robust to plausible UAM scenarios; and 妥当な UAM シナリオに対して頑健な新たな MP を開発するとの意向
- Noting the 2014 analysis indicated that continuing to follow the MP as proposed leads to continued rebuilding in the short term even if the circumstances of the hypothesised additional unaccounted mortality are true;
仮説として挙げた追加の未考慮死亡量が仮に真実であったとしても、MP の提案に従い続ければ短期的には再建が継続することを示した 2014 年の分析結果への留意

therefore, the ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2017 TAC in relation to this exceptional circumstance.

これらを踏まえ、ESC は、例外的状況に関して 2017 年の TAC を修正するための行動を起こす理由はないと結論付けた。

152. Overall, the ESC concluded that there was no reason to take action to modify the 2017 TAC or the 2018-20 TAC recommendation in relation to these three exception circumstances.

全体として、ESC は、例外的状況に関連して 2017 年の TAC 及び 2018-2020 年の TAC 勧告を修正するための行動を起こす理由はないと結論付けた。

153. The ESC also reiterated the need to take urgent steps to quantify all sources of unaccounted mortalities, as well as the request to Members, the CC and EC to provide information that will assist the ESC in quantifying estimates of these mortalities. また ESC 会合は、すべての未考慮死亡要因を定量化するための緊急的な課題として取り扱う必要性、及び ESC によるこれらの死亡量の定量的な推定を支援するような情報の提供に関するメンバー、CC 及び EC に対するを繰り返した。

全世界の総漁獲可能量の配分に関する決議

(2011年10月10-13日 第18回年次会合において採択)

みなみまぐろ保存拡大委員会は、

最善の科学的助言に基づくみなみまぐろの保存及び最適利用を確保する必要性に駆られ、

第16回拡大委員会年次会合における名目漁獲量水準に関する合意及び同会合において採択されたみなみまぐろの総漁獲可能量及び将来の管理に関する決議を想起し、

2006年の拡大委員会年次会合において同委員会が採択した決定を想起し、

2011年の拡大委員会年次会合において採択された管理方式の採択に関する決議に加え、

管理方式は、2012年以降の総漁獲可能量の設定の基礎となることに留意し、

総漁獲可能量をメンバー及び協力的非加盟国に配分するための透明性がありかつ一貫したプロセスは、メンバー及び協力的非加盟国、特にそれらの水産業界に対して確実性を与えかつ国別配分の管理を容易にするものであることから、その必要性を考慮し、

2011年の拡大委員会特別会合において同委員会が、管理方式に基づき全世界の総漁獲可能量が増加される際にその増加分の配分に適用される原則に合意したことを想起し、

同会合において合意された原則の一つが、日本のTAC国別配分量を名目比率に戻すためのプロセスを策定することであることを留意し、

みなみまぐろの保存のための条約第8条3(a)に基づき、次のとおり決定する。

1. 管理方式(MP)⁹に基づき設定される総漁獲可能量(TAC)は、この決議に従いメンバー及び協力的非加盟国に配分されるものとする。
2. この決議は、全てのメンバーの配分量が、それぞれの名目漁獲量の水準に戻るまで適用されるものとし、MPに基づく最初の3年間のTAC設定期間(すなわち、2012年から2014年まで)から適用する。
3. この決議において別に定めがある場合を除き、TACは、メンバー及び協力的非加盟国に対して、以下のとおり配分されるものとする。
4. いかなるTACの増加も、それがメンバーに振り分けられる前に、第10パラグラフにおいて規定される総絶対量が協力的非加盟国に配分され、かつ、オ

⁹2011年の拡大委員会年次会合において採択された管理方式の採択に関する決議に基づき合意された管理方式。

ーストラリアとニュージーランドが実施した自主的削減量（それぞれ 255 トン及び 45 トン）が、2012 年の TAC 期間以降、回復される。

5. TAC の変更がない場合には、各メンバーの配分量は変更されない。
6. TAC の増加があった場合には、2009 年に合意され、かつこの決議の付属書において規定される名目比率の水準に基づき、かかる増加量がメンバー間で配分される。名目漁獲量の水準に到達したメンバーに関しては、他の全てのメンバーがそれぞれの名目漁獲量の水準に達するまで、当該水準が維持されるものとする。
7. TAC の減少があった場合には、各メンバーの配分量は、それぞれの名目比率の水準に整合的な形で削減される。
8. 協力的非加盟国に対しては、協力的非加盟国の地位に関する年次レビューに応じて、定量の TAC が与えられるものとする。
9. 新規メンバー及び協力的非加盟国の参加に伴い、TAC の配分量は変更され得る。新規メンバー又は協力的非加盟国の参加に伴い、名目漁獲量の水準が変更されることはないが、名目比率の水準は変更され得る。

10. 2012年、2013年及び2014年におけるメンバー及び協力的非加盟国へのTAC配分量は、以下のとおりとする。

	2012年	2013年	2014年
TAC	10,449 t	10,949 t	12,449 t ¹⁰
メンバー			
日本	2,519t	2,689t	3,366t ¹¹
オーストラリア	4,528t	4,698t	5,147t
ニュージーランド	800t	830t	909t
大韓民国	911t	945t	1036t
漁業主体台湾	911t	945t	1036t
インドネシア	685t	707t	750t
協力的非加盟国			
フィリピン	45t	45t	45t
南アフリカ ¹²	40t	80t	150t
欧州連合	10t	10t	10t

¹⁰ 2011年の拡大委員会年次会合において採択された管理方式の採択に関する決議第7パラグラフ (iii) における合意のとおり、2014年のTACは、遵守委員会による評価に基づき拡大委員会が別の決定を行わない限り、12,449トン又は2013年に実施する資源評価に基づく2015年から2017年までを対象としたMPの結果（どちらか少ない方）となる。

¹¹ 2011年の拡大委員会特別会合において、同委員会は、日本のTAC国別配分量を名目比率に戻すためのプロセスを策定することに合意している。日本の名目漁獲量の水準への回復を開始するべく、TACが12,449トンに増加すること及びCCSBT20（2013年）の遵守レビューを条件として、日本は、2014年の同国向けの国別配分量に関して、増加量のうちの10%分の割増を受けるものとする。

¹² 2013年及び2014年における南アフリカの配分量の増加は、同国のみなみまぐろの保存のための条約への加盟を条件とする。南アフリカが同条約に加盟しなかった場合には、全ての増加分が名目漁獲量比率の水準に基づきメンバーに振り分けられる。

付属書

メンバーの名目漁獲量及び比率の水準

メンバー	名目漁獲量の水準 (トン)	名目比率の水準
日本	5,665	36.9%
オーストラリア	5,665	36.9%
大韓民国	1,140	7.4%
漁業主体台湾	1,140	7.4%
ニュージーランド	1,000	6.5%
インドネシア	750	4.9%